

В основу этой книги лег совместный опыт пятидесяти лет работы в области защиты интересов, гендерной политики, прав человека, народного образования и социальных реформ. С 1982 мы имели счастливую возможность сотрудничать в качестве активистов, тренеров и общественных организаторов в США и других странах мира с коллегами, разделяющими наши убеждения. Мы надеемся, что общий опыт и знания, нашедшие отражение в этой книге, будут способствовать объединению людей во имя справедливости, равенства и мира.

Нам хотелось бы выразить благодарность ряду организаций, работа с которыми стимулировала нашу готовность поднимать проблемы, отстаивать свои взгляды и стремиться к новому. Это, в первую очередь, Фонд Азия и его программа “Женщины мира в политике”, Унитарно-универсалистский комитет служения, “Женщины, Закон и Развитие” (международный офис), Институт изучения развития, “ИнтерЭкшн”, “Оксфам Америка”, Центр по развитию и деятельности в области народонаселения (СЕДПА), “Женщины в законодательстве и развитии в Африке”, “Вашингтонское бюро по Латинской Америке” и многие другие группы, которые к настоящему времени уже прекратили свое существование.

В течение этих лет друзья и коллеги со всего мира вдохновляли нас своим мужеством, творческими способностями и интересом к проблемам власти, политики и равноправия. Они обогатили наш опыт и расширили горизонт понимания. Мы благодарны им за их пример, за их мудрость, юмор и прямоту. Многие из того, что изложено на этих страницах, носит следы их влияния. Спасибо вам всем: Малена де Монтис, Джон Гавента, Эверджойс Вин, Хоуп Чигуду, Шрилата Батливалла, Джетро Петтит, Дебора Барндт, Мария Суарес, Пегги Антробус, Дайан Марино, Фернандо Карденаль, Джон Сэмюэл, Нани

Зульминарни, Дина Люмбантобинг, Дарси Ашмэн, Флоренс Бутегва, Джоди Вильямс, Маргарет Шулер, Триш Ахерн, Хезер Робинсон, Кебоитсе Мачананга, Надер Тадрос, Зие Гарийо, Пегги Хили, Дина Абад, Динки Солиман, Майэла Гарсия, Мариэла Арче, Сокорро Рейес, Винни Бйанйима, Сесилия Олеа, Марлен Либардони, Кэй Стаббс, Роксана Васкес, Реана Хашми, Сохаил Варраич, Эва Мария Кайанан, Пэти Ардон, Сью Фрэшер, Кэти Бонд-Стюарт, Талент Ньятхи, Дэвид Коэн, Петер ван Туйль, Морин Бёрк, Ричард Хили, Кен Шарп, Кармен Дайана Дир, Джонатан Фох, Ирунгу Хоутон, Ларри и Шейла Уилсон, Майлс Хортон, Лори Хайзе, Холли Бартлинг, Клэр Моберли, Томас Каротерс, Асма Абдель Халим, Элизабет Дассо, Молли Рейли, Рашида Доад, Руенграви (Джиб) Кетполь, Магдалена О’Доннелл, Сюзанна Киндерваттер, Сюзан Карпентер, Чэд Добсон, Кэролайн Лонг, Питер Корнблю, Джон Каванах, Джейн Коуви и все сотрудники организации “Соседи по планете” (World Neighbors), поддержавшие идею издания данной книги.

Нам хотелось бы поблагодарить всех участников тренинга для инструкторов программы “Женщины мира в политике” в странах Азии, Африки и Латинской Америки и семинара в Санта-Фе за помощь в подготовке, проверке и оценке практических инструментов и упражнений из данной книги; участников семинаров, проведенных при содействии Женской инициативы за права и свободы в различных городах, вплоть до Пекина (через Комиссию по поддержке прав женщин при “ИнтерЭкшн”); а также участников многочисленных семинаров организации “Женщины, Закон и Развитие” в Азии, Африке и Латинской Америке за сотрудничество и новаторскую работу в области защиты прав и интересов.

Особую признательность мы хотели бы выразить Кэрол Йост из Фонда Азия за ее веру

в нас, а также ее мужество, стойкость и терпение, проявленные при подготовке этой книги. Мы признательны также Гордону Хейну, Нилану Фернандо, Стивену Руду и другим представителям Фонда за постоянную помощь и поощрение. Эта книга не состоялась бы без щедрой поддержки со стороны Фонда Форда, Фонда Шалера Адамса и организации “Справедливое партнерство” (Just Associates).

Сердечное спасибо Синди Кларк; не исключено, что без ее умелого подхода к редакции и оформлению, ее приверженности делу и зрелой интуиции (несмотря на возраст), как и без ее умения работать методично и эффективно, эта книга все еще оставалась бы незаконченной. Спасибо Дебби Бадлендер за ее выдающуюся способность придавать смысл запутанным фразам, за постоянную поддержку, за ее осведомленность в вопросах, касающихся бюджета и гендерной политики. Спасибо Кэтрин Косс, сумевшей справиться с пугающими задачами – такими, как дизайн, макет и редактирование – с легкостью и терпением. Спасибо Марчело Эспинозе, чьи оригинальные рисунки оживляют текст.

И в заключение нам хотелось бы поблагодарить своих родных и близких, которые были

готовы к жертвам и сумели выдержать вместе с нами этот затянувшийся творческий процесс: Ральфа Файна, ни разу не усомнившегося в достоинствах книги или ее авторов, за щедрые советы, вопросы и хорошее настроение, а также за вкусную еду, которую он готовил Валери, когда писатель в ней брал верх над поваром; Эмери Брайта, напоминавшего нам о важности веры в мечту, чья ежедневная поддержка и неизменные гордость и энтузиазм по отношению к книге и ее автору проявлялись именно в те моменты, когда необходимость в них была наиболее острой; Гордона, брата Лизы, чьи любовь и великодушные сделали сложную эквилибристику, необходимую для того, чтобы книга появилась, одновременно возможной и менее болезненной; и Джулиана Брайта, чье собственное появление на свет и ранние детские годы совпали с постепенным прогрессом книги. Пусть он никогда не вспоминает, что какая-то часть мамино времени и энергии досталась не ему. Хотелось бы надеяться, что люди, идеи и взгляды, запечатленные здесь, принесут ему пользу.

Лиза ВенеКласен и Валери Миллер
Just Associates
2040 S. Street N.W.
Washington, DC 20009
www.justassociates.org

Нашим родителям – Маргарет и Гордону ВенеКласен и Вирджинии и Джорджу Миллерам – которые привили нам представление о важности работы на благо обществу, подотчетности и гражданской ответственности; дали нам живой пример принципов честности и справедливости; и с теплотой и воодушевлением распахнули двери своих домов перед нашими друзьями и коллегами со всех концов мира. Посвящаем вам эту книгу.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В ноябре 2001 около сорока правозащитников, преподавателей и исследователей из 18 стран Африки, Азии, Европы и обеих Америк собрались на семинар в Вашингтоне, чтобы совместно проанализировать наши успехи в области защиты интересов и гражданской активности.¹ В особенности нам хотелось заново продумать, каким образом эти концепции использовались для достижения широкого спектра целей – равенства, социальной справедливости и борьбы с бедностью и дискриминацией во всем мире. Разговор получился интенсивный, обсуждались замечательные идеи и инициативы местных сообществ, однако многие организаторы и инструкторы с большим опытом оценивали общее состояние нашей работы с оттенком горечи.

С одной стороны, такие понятия, как гражданская активность и защита интересов – которые составляют суть наших ценностей и приоритетов – в последние годы стали играть все большее значение в обычном словаре правительств, грантодателей и организаций гражданского общества. Группы, занимающиеся данными проблемами, оказались в центре внимания. На местном, национальном и даже международном уровнях появляются все новые возможности для участия рядовых граждан в общественной деятельности. С другой стороны, по мере того как эти слова приобретают общеупотребительный характер, идеи, которые они выражают, могут утратить свой авторитет и значение. Переместившись с периферии в центр, подходы к защите интересов и гражданской активности стали неэффективными и чисто техническими, утратив способность реагировать на реальный контекст власти и политики, который препятствует деятельному участию людей в принятии решений, которые непосредственно влияют на их жизнь.

На этом семинаре преобладало ощущение того, что необходимо вернуться к основам. Мы занялись поиском всестороннего подхода,

который мог бы объединить защиту интересов на уровне законодательства с общими задачами развития критической убежденности в необходимости практических действий, мобилизации и укрепления коалиций, решения конфликтов преодолением разногласий и внедрения методов гражданской активности в более широкие движения за права человека и социальную справедливость.

Присутствовало также осознание необходимости по-новому оценивать власть – особенно в условиях, когда одновременные импульсы глобализации и локализации меняют саму область властных отношений. Участники семинара обсуждали, каким образом следует решать, стоит ли (и когда) использовать новые политические возможности, возникающие в результате преобразований в этой области, а также как избежать символических форм гражданской активности. В целом, все были согласны, что настало время укрепить способность групп по развитию гражданского общества, а также рядовых граждан, к участию в защите интересов, что составляет основополагающее право и признак гражданственности.

Было также ощущение, что действовать следует немедленно. Семинар состоялся всего через несколько недель после 11 сентября и последовавших мер по укреплению безопасности, поэтому нас беспокоило то, с какой быстротой вопросы международной безопасности, продиктованные соображениями военной мощи, оттесняли на второй план заботу об основных экономических потребностях и правах человека, зависящую от участия граждан. Люди из разных стран, в том числе США, рассказывали истории о том, насколько труднее стало озвучить гражданскую позицию, отличающуюся от официальной, тогда как в других случаях новые реальности международных отношений создали потенциальную возможность для новых инициатив и альянсов. Какими бы ни были обстоятель-

ства, мы понимали, что именно обсуждаемые нами принципы использования гражданской активности и защиты интересов для дальнейшего обеспечения равенства, справедливости и массового участия в политических процессах, являются центральными для достижения наиболее устойчивых концепций мира и безопасности.

Положительным противовесом несколько мрачному настроению послужила возможность прочитать и обсудить книгу *“Новые отношения власти, граждан и политики: Практическое руководство по защите интересов и гражданской активности”*, придавшая участникам заряд новой энергии. Мы уже установили, что все более бесплодные рассуждения на тему защиты интересов и гражданской активности нуждаются в свежих представлениях о власти, гражданственности и правах человека, и данное руководство снабдило нас важными идеями по поводу этой задачи и подходами к ее решению. В то время как мы обсуждали изменения в политическом ландшафте и намечали новые стратегии работы, эта книга обеспечила нас ценными инструментами, способными помочь нам в нашей деятельности.

Разумеется, некоторые из тех, кто многие годы работал в области народного образования и гражданской активности, могут относиться к различным пособиям с долей здравого скептицизма. Американский специалист по гражданскому образованию из Центра “Хайлендер”, Майлс Хортон (близкий друг авторов) всегда выражал озабоченность, что учебники могут стать “сборником рецептов” или “поваренной книгой” социальных реформ. Другие специалисты по развитию имеют возражения против того, что они называют “шаблонными” или “готовыми” подходами. Всем нам приходилось видеть, как в различных ситуациях при неправильном применении наши методы низводились до чисто технического уровня, лишаясь своего перво-

начального смысла и направленности.

Вот почему эта книга так важна. Она не дает ни готовых рецептов, ни шаблонов. Вместо этого она предлагает эффективное руководство для обучения, исследования и адаптации в различных контекстах. В отличие от многих других пособий, она написана не на основе некой абстрактной теории или периодического консультирования. Ее авторы основываются на базе критического осмысления реального опыта, накопленного за несколько десятилетий совместной работы по распространению знаний о демократии, правах человека и социальной справедливости в разных уголках планеты. Книга задумана как “живое” пособие, которое каждый может дополнять в зависимости от собственных знаний и опыта.

Это руководство ставит в “новые отношения” ряд важных вопросов, и таким образом вносит существенный вклад в увеличивающийся фонд международной литературы по гражданской активности и защите интересов.

Во-первых, предлагая конкретные стратегии и методы гражданской активности и защиты интересов, оно помещает их в более широкий контекст дискуссии о значении гражданственности и демократии. В то время, как многие политические институты по всему миру пребывают в кризисе легитимности в результате переоценки моделей демократии и представительства, данный подход стимулирует нас к созданию новых форм гражданского участия, базирующихся на здравом смысле и уважении к различиям – в различных ситуациях.

Во-вторых, сейчас, когда все больше говорят о таких концепциях, как “правовой подход” к развитию, “гражданская активность” и “правильное управление”, данное руководство помогает понять, что эти концепции могут означать на практике, с учетом личного опы-

та и знаний людей, показывая также, как они должны взаимодействовать между собой в реальной жизни.

В-третьих, особую роль в написании этого руководства сыграли собственные интересы авторов и их опыт в области гендерных практик и общественной активности женщин. Исходя из своей работы, авторы делают упор на вопросах участия в принятии решений, уважения к различиям и своеобразию, а также на необходимости пытаться прояснить лежащие в основе этих различий непохожие ценности и позиции. Именно этими вопросами часто пренебрегают в пользу организации кампаний, отстаивания каких-либо интересов или изменения законодательства.

Необходимость в такой книге, как *“Новые отношения”*, возникла давно. Лет тридцать назад, опираясь на свой опыт пропаганды концепции гражданского участия в американской Войне с бедностью, Шерри Арнстейн писала, что “отстаивать идею гражданственности – все равно что есть шпинат: в принципе, ни у кого нет возражений, потому что это может быть полезно”. Однако, продолжает она, “когда неимущие определяют гражданственность как перераспределение власти, единство американцев относительно данного фундаментального принципа распадается на множество мнений, окрашенных в разные тона *этнических, идеологических и политических непримиримых разногласий*”.² Несомненно, эта проблема ставила в тупик многих общественных организаторов, и она по-прежнему актуальна для многочисленных современных кризисов в различных странах.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ “Making Change Happen: Advocacy and Citizen Participation”, совместный проект Фонда Азия, “ЭкшнЭйд” и Группы по гражданской активности Института изучения развития, 28 – 30 ноября, 2001.

² Sherry Arnstein, “The Journal of the American Institute of Planners”, Vol. 35, # 4, July 1969. Цит. далее в нашем Руководстве на стр. 30.

Часто подобные разногласия препятствуют работе по распространению гражданской активности и защиты интересов. Однако в данной книге утверждается, что эту работу следует *начинать* с поиска подходов к проблемам отсутствия взаимопонимания, а не пытаться игнорировать власть и разногласия – если кто-то действительно хочет добиться перемен.

Для тех из нас, кто на протяжении многих лет наблюдал, как это практическое руководство постепенно приобретало форму (в том числе, для многих участников семинара в Вашингтоне), его выход в свет сам по себе является приятным событием. Подобно многим другим хорошим инструкторам и активистам, его авторы всегда были настолько заняты своей непосредственной работой и с таким энтузиазмом делились личным опытом, что у них просто не хватало времени на то, чтобы развернуто изложить свои идеи. Кроме того, они неизменно отказывались от скоропалительных выводов и простых ответов на сложные вопросы. В этом и заключается ценность книги: в ней отражается не только ум, но и сердце, не только интеллектуальная и методологическая заинтересованность, но и многолетняя личная деятельность и причастность к отстаиванию прав других людей, как на юге, так и на севере. Пусть для того, чтобы написать эту книгу, потребовалось немало времени и усилий – тем более значительным и устойчивым будет ее влияние. Спасибо.

Джон Гавента
Институт изучения развития
8 марта 2002